

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TELEFON 2-51

A rák

ninden betegségek között a legszörnyűbb, a legvisszatartótlanabb, amely már évezredek óta izedeli az emberiséget. Illetőleg a világháború óta már nem is tizedeli, hanem harnincadolja, mert az utóbbi statisztikák szerint, minden száz eset közül harminc esetben rák a halálozás oka. A rák a modern bépklosság, a rák a modern pestis, mint rettenetes antik járvány, bontakozik mind zélesebben, mind hatalmasabb arányokban ppen napjainkban. Régebben ez az öregedő tor betegsége volt, a háború óta azonban nár az ifjabb szervezetekre is rávetette ma- ját a titokzatosan terjedő rák, fiatalok és középkorúak testébe is veszélyes szabály- zeruséggel belopózik a biztos halált hozó r, amely azelőtt csak kivételesen jelent- ezett a negyvenedik, az ötvenedik életév betöltése előtt. Megváltoztak a teoriák ab- ban az irányban is, hogy a rák nem ragá- lyos. Alapos a tudományos félelem, hogy igenis ragályos a rák. Ma már a világért sem nyulna orvos keztyűtlen kézzel egy rákdaganathoz, sőt talán még ez az óvatoss- ág is kevés. Franciaországban észlelték, hogy vannak úgynevezett rákházak, ahol ugyanabban a lakásban egyik lakó a másik után kapja meg megfoghatatlan titokzatos módon a rákbajt. Orvosok, sebészek, akik rákos betegekkel foglalkoznak, olyan feltű- nő számban pusztulnak el maguk is rákban, hogy ez a jelenség már egyedül minden figyelmet megérdemel. Igen, a rákbetegség dimenziói egyre növekednek. Lehullnak a korhatárok, megszűnnek a társadalmi vagy vélt diszpozíciók különbségek, minden ország- ban egyformán emelkedő a cancer tenden- cia, hiába emelkednek a speciális rákkórhá- zak, hiába fedezték fel a rádiumot, elemi erővel ostromolja az összeméréséget a dia- dalában tobzódó kór. Az újságokban pedig legalább hetenként kétszer jönnek a biztató jelentések, hogy megtalálták a rák kóroko- zóját, felfedeztek egy új gyógyszert, talá- ltak egy új műtét metódust és így tovább. Bár olyan igaz volna mindez, amennyire nem igaz. A legkomolyabb tudományosság ugyanis keserű reménytelenséggel nézi a rák problémáját. A betegség lekiudése te- rén egy jottával sem történt haladás. A nagy amerikai és egyéb rákkutató intézetek jelentései, a rák legemisebb tudós kuta- tóinak beszámolói ugyanis a pesszimizmus bélyegét viselik inkább, mint a biztató vára- kosását. Hiába a legkrüzisabb pénzáldoza- tok, hiába minden orvosi akarás és önfelá- dozás, a valóság az, hogy a betegség roha- mosan terjed. Ha le is metszik a daganatot, ha a rádium látszólag visszafejleszti is a bajt, ez mind csak muló látszat, mert az alattomos áttételek következtében már ugyanakkor a test egy másik részében les- kelődik az újabb daganat magja, amely an- nál biztosabban végez a szenvedővel a sira- lomházi haladék multán. De hogy is lehet az ellen küzdeni, amiről nem is tudjuk tulaj- donképpen, hogy mi? Amiről nem tudjuk, hogy hol van, honnan pusztít, mi a lényege? Homályban tapogatózók a védelem. Nem ismeri az ellenséget. Nem sikerült még eddig megtalálni a rák kórokozóját. Most aztán végre ismét egy hír, amely újra beszámol arról, hogy megtalálták a rák bacillusát. Bármennyisz is csalódtunk eddig ezekben a híradásokban, a mostani jelentés mégis olyannak látszik, hogy talán komolyan reménykedhetünk benne. A nyilatkozó határo- zott kijelentése és tudományos személyisége komoly zálog arra. Dr. B r e h m e r világ- híru egyetemi tanár, a berlini állami bioló-

Az oroszok Genfben

Titulescu Oroszországnak a Népszövetségbe való felvétele mellett foglalt állást — Előkészületek Barthou és Titulescu római látogatásához

A párisi tárgyalások eredménye

Károly király — mint ismeretes — október elején Párisba látogat el. Jól- informált körök értesülése szerint ugyanabban az időben Sándor jugoszláv király is a francia főváros vendége lesz. A kettős királylátogatás időpontját még nem állapították meg, annyi azon- ban bizonyos, hogy arra csak Barthou római tárgyalásai után kerül a sor. Rómában máris nagy előkészü- leteket tesznek Barthou fran- cia külügyminiszter látogató- sára.

A tárgyalás anyagának diplomáciai uton való előkészítése folyamatban van Ez-

zel a diplomáciai előkészítéssel van ösz- szefüggésben bizonyos mértékben Ta- tarescu román miniszterelnök bel- grádi látogatása is, amelynek egyik célja volt az is, hogy a feszültséget Jugoszlá- via és Olaszország között enyhítse.

Szó van róla, hogy Titulescu ro- mán külügyminiszter szintén Rómába utazik, de csak Barthou ottani tárgyalásainak befeje- zése után.

Titulescu római utjának célja az lesz, hogy a dunai medence gazdasági újjá- szervezésénél megállapítsa a kisántánt szerepét.

pedig én nem hiszek.

A moszkvai orosz sajtó foglalkozik Szovjetországnak a Népszövetség- be való belépése kérdésével. A sajtó hangsulyozza Oroszország békekészés- gét és azt, hogy az európai politika in- tézésében Oroszországot is megilleti a szó.

Törökország népszövetségi delegátusa közölte a Népszövet- ség főtákarásával, hogy Tö- rökország igényt tart a Népszövetség egyik nem állandó tanácsagságára.

Párisi politikai körök is megerősítik azt a hírt, hogy Titulescu a Népszövet- ség ülészakának befejezése után Rómá- ba utazik, ahol Mussolinivel fog tárgyal- ni. Tárgyalásai a Duna-medencére, vala- mint a kisántántnak az európai helyzet tisztázása érdekében kifejtendő működé- sére vonatkozik.

Titulescu a párisi Temps munkatársa előtt kijelentette, hogy a francia polití- kusokkal folytatott tárgyalásai során örömmel tapasztalta a felfogások azo- nosságát. Azután szólt Oroszországnak a Népszövetségbe való belépéséről és kijel- entette, hogy egyik állam sem vállalhat- ja magára a felelősséget, hogy szavaza- tával meghiusítsa Oroszország felvételét. Meggyőződése és ezt Barthouval folyta- tott tárgyalásai során is kifejtette, hogy Oroszország a Népszövetségben hasznos tevékenységet fog kifejteni.

Csak azok ellenzik Oroszország- nak a felvételét, akik a maguk önző céljainak megátolását látják abban, ha az európai kér- dések intézésébe Oroszország is beleszól.

Titulescu csütörtökön délelőtt féltiz órákor megérkezett a genfi tó partján levő Evian fürdőhelyre. Titulescut Evianban már várta a felesége, aki na- pok óta tartózkodik ott. Egy-két nap mulva a román külügyminiszter Genf- be utazik.

Oroszország garanciája lesz az általános békének

Titulescu a H a v a s-ügynökség tudó- sítója előtt kijelentette, hogy párisi tár- gyalásai során az összes kérdésekben a legteljesebb megértéssel találkozott. A politikai helyzet a béke tényezőinek megerősödését bizonyítja.

A kisántánt teljes bizalommal néz ama pillanatra elé, amely meg fogja hozni a dunai kérdésben a különböző érdekek közös talál- kozási pontját.

Reméli, hogy a dunai államok megértése és együttműködése nem maradhat el.

Titulescu az Intransigeant munkatár- sával is folytatott beszélgetést. Ebben az interjúban Titulescu Szovjetországnak a Népszövetségbe való belépéséről nyilatkozott.

Az újságírók kérdésére, hogy miké- pen vélekedik erről a kérdéstről, Titules- cu kijelentette, hogy nézete szerint Oroszországnak részt kell venni a Népszövetség munkájában. Hiszen Oroszor- szág — mondotta Titulescu — hét esz- tendő óta amugyis együtt dolgozik a többi államok delegátusaival Genfben. Ezen munka során kimutatta béke- készségét és az együttműködésre való törekvését.

Oroszország, amely Romániá- val most normális diplomáciai viszonyba is lépett, tanujelét akarja adni annak, hogy egyik fontos garanciája kíván lenni az általános békének.

— Hiszi miniszter ur, hogy Oroszor- szág mindjárt kap állandó tanácsagsá- got is a Népszövetségben? — kérdezte az újságíró.

— Hiszem és szeretném is, hogy így legyen. Oroszország elég nagy és tekin- télyes ahhoz, hogy ezt a tagságot meg- kapja. Oroszország is nagyhatalom, Európában fontos politikai tényező.

Titulescu Rómában Mussolinivel tárgyal

Az újságíró azután azt kérdezte Titu- lescutól, hisz-e abban, hogy megváltoz- tatják a Népszövetség alapszabályait? Titulescu azt válaszolta, hogy ez a terv a levegőben lóg ugyan, azonban az ő véleménye szerint nehezen valósítható meg.

— Egyes politikusok a békeszerződés- ek módosításáról beszélnek — jegyezte meg az újságíró.

— Engedje meg, — válaszolta Titulescu, — de én ebben nem hiszek. A revizió a háboru veszedelmét jelentené. Ebben

gial intézet vezetője az, aki tudományos fe- lelőssége teljes tudatában közli, hogy meg- találta hosszas kísérletezés után a rák kó- rokozó bacillusát. Ha ez így van, akkor az orvosi tudomány legnagyobb diadalát üdvö- zölhetjük, amelyhez csak Semmelweis, Ehr-

lich és az emberiség többi halhatatlan jöte- vőinek felfedezései méltók. Mert a kór oka- nak felfedezésétől a kór gyógyításáig má- elérhetően reményteljes az út. Szinte gond- viselésszerű volna éppen most megtalálni a menekülés kulcsát, mikor az emberiségnek

majdnem egyharmada járja így a kimond- hatatlan szenvedések és biztos pusztulás goltogás útját. A legnagyobb jöttét és a leg- szebb kulturális diadal volna ez a mai kor- ban, ha akkor érkeznek a segítség, mikor legvégsőbb a vesztély. Flaneur.

A befagyott külföldi követelések a Bánságban közel kétszáz millió leit tesznek ki és ezek közül az olasz követelések most rendezést nyernek

Szeptember hónap elején lépett életbe a román-olasz clearingegyezmény, amelynek alapján szeptember 15-ig be kell jelenteni a Nemzeti Bank fiókjainál azokat az árutartozásokat, amelyeknek megfizetésére a romániai vevő kötelezettséget vállalt, de amelyet a két ország közötti rendezetlen helyzet miatt az adós eddig nem tudott kiegyenlíteni.

Aki a jelzett időpontig nem jelent be kötelezettségét, az nem élvezheti a fizetési kedvezményeket.

A hitelezők Romániában leiben, Olaszországban pedig lirában kapják meg követeléseiket olyan arányban, ahogyan az adósok befizetik. Az egyezmény úgy az Olaszországból hozzánk érkező összes olasz áru, mint a tőlünk Olaszországba szállított román árukra alkalmazandó. Az olasz áruhoz mellékelni kell a származási igazolványon kívül az olasz kerületi gazdasági tanácsok igazolványát, míg a Romániából szállított áruhoz az il-

letékes romániai kereskedelmi és iparkamara igazolványát kell csatolni, amely igazolja, hogy a számlában feltüntetett ár megfelel a piaci árnak.

Annak megakadályozása végett, hogy nálunk újabb befagyott olasz követelések ne keletkezzenek, az olasz kormánynak joga van a kivitel leltítésára.

Ez az egyezmény egyelőre 1935 február végéig marad érvényben, de meghosszabbítható.

A clearingegyezmény értelmében a Nemzeti Bank helybeli fiókjánál naponta történnek bejelentések a befagyott olasz követelésekről. Megbízható forrás szerint Timisoarán és Témés-Torontalme gyében az olaszországi hitelezőknek mintegy 25 millió lei követelésük van. Ezzel az összeggel jórészt azok tartoznak, akik Olaszországból cérna- és pamufonalakat szoktak behozni. A megye ugyanis meglehetősen élénk kereskedelmi kapcsolatot tart fenn Olaszországgal és

számos cég és vállalat állandó összeköttetésben áll olasz cégekkel. Az új román-olasz egyezmény szerint a régi tartozások a számlák dátuma és esedékessége szerint fizethetők, sőt egyrésze a clearingbe való befizetés nélkül is kiegyenlíthető petroleummal, élő és vágott szárnyással, celulozéval, repcemaggal és még néhány hasonló cikkel.

Gazdasági körök véleménye szerint más államokkal is szükség lenne hasonló fizetési egyezményekre, mert azoknak is sok millió befagyott követelésük van a mi piacunkon.

Igy németországi vállalatoknak Timisoarán és a megyében mintegy nyolcvan millió lei, a francia cégeknek körülbelül husz millió lei, míg a csehszlovák cégeknek mintegy ötven millió lei követelésük van. Ezeket a követeléseket azért nem rendezték eddig, mert ezekkel az országokkal nem működött clearing és a Nemzeti Banknak erre a célra nincsen devizája.

Agyonlőtte hűtlen felesége kedvesét és az asszony nagybátyját, amiért tizenöt évi kényszermunkára ítélték

Ez év április 27-én megdöbbentő kettős gyilkosság történt a Caransebes közelében levő Ciuta községben, ahol Tincu-Cioc Jon falusi szatócs agyonlőtte felesége kedvesét és azután felesége nagybátyját is megölte. Tincu Jon tizenégy esztendő előtt házasodott meg és egy csinos parasztleányt vett feleségül, aki nyilván érdekből ment a cigány származású szatócsához. Tincu szorgalmas munkával egyre gyarapította vagyonát és csakhamar a község egyik legmódosabb embere lett.

A szerencse azonban mintegy három év előtt elpartolt tőle és a felesége is hűtlen lett hozzá. Az asszony Ruvilla Toma gazdával lépett viszonyra.

Az anyagi romlás egyre súlyosabb lett és az egyik bank végül is elárvereztette a szatócs vagyonát. Tincu vagyona utolsó roncsaival azonban legalább a házat akarta gyermekei számára megmenteni és ezért úgy beszélt meg feleségével és annak nagybátyjával, Erdélyi Péterrel, hogy a házat visszavásárolják és a gyermekekre iratják. Erdélyi Péter azonban becsapta Tincut, mert a házat a saját nevére iratta. Ehhez a csapáshoz hozzájárult még az is, hogy a felesége végleg elhagyta és Ruvilla Toma gazdával lépett közös háztartásba. Ugyanakkor megindult ellene a kilakoltatási eljárás is és a bíróság április 30-ra elrendelte a kilakoltatását.

Ezek a körülmények annyira elkésértették Tincu Jont, hogy bosszúra határozta el magát. Három nappal a kilakoltatása előtt magához vette Manlicher fegyverét és amikor Ruvilla Toma a hűtlen asszonnyal a háza előtt elhaladt, utánuk lött.

A golyó Ruvilla Tomát a hátán találta és a gazda nyomban meghalt. Tincu azután a feleségét vette célba, de a golyó nem

talált. A gyilkosság után a kerteken keresztül a malomhoz sietett, ahol Erdélyi Péter lakott és golyót röpített annak fejébe.

Tincu végül az erdőbe menekült, de előbb odakiáltotta néhány falubelinek, hogy önként fog a csendőrségen jelentkezni, amint feleségével is végzett. Három nappal később újból megleste hűtlen feleségét és rálőtt, de a golyók ismét célt tévesztettek. Néhány óra múlva azután csendőrkékre került.

A caransebesi törvényszék most vonta felelősségre Tincu Jont, aki beismerte tettét, azonban tagadta, mintha előre készült volna. Azzal védekezett, hogy

felesége hűtlensége okozta a rettenetes tragédiát. A tanúk kihallgatása után Dobrián vezetőügyész kettős gyilkosság és gyilkossági kísérlet miatt súlyos büntetést kért. Ezzel szemben a védő, Radulescu dr. azt igyekezett bizonyítani, hogy Tincu nem előre megfontolt szándékkal követte el tettét.

A bíróság Tincut 15 évi kényszermunkára és tiltott fegyverviselés miatt 2000 lei pénzbüntetésre ítélte,

egyben kötelezte ötezer lei temetési költség megtérítésére. Az ügyész megnyugodott az ítéletben, míg az elítélt és védője felebbezést jelentettek be.

Nyugalomba vonuló plébánosok, kinevezések és áthelyezések a temesi katolikus egyházmegyében

Pacha Ágoston megyéspüspök hozzájárult, hogy Berkovics Sándor dr. rafnikai, Hankó György mailati, Ferenczy Gyula cenadi (őcsanádi), Tefert Ferenc siriai (világosi) és Kadák Pál covacii (temeskovácsi) plébánosok, továbbá Faragó János dr. hittudományi főiskolai tanár nyugalomba vonuljanak. A nyugalomba vonuló plébánosok közül a legidősebb Hankó György, aki 1858-ban született, 1881-ben részesült a pappászentelésben és Mailaton 1893 óta működik. Utána következik Berkovics Sándor dr., aki 1859-ben született,

1882-ben lett pappá és — miután hosszabb ideig teljesített szolgálatot a püspöki aulában — 1910-ben került Rafnikra. Kadák Pál 1863-ban született, 1887-ben vette föl a papi szentséget és 1913 óta covacii plébános. Az 1872-ben született Tefert Ferencet 1894-ben szentelték pappá és 1905-ben nevezték ki Siriara (Világosra) plébánosnak. A legfiatalabb nyugalmazott plébános Ferenczy Gyula, 1875-ben született, 1892-ben volt a felszentelése és 1918 óta cenadi plébános. Faragó János dr. teológiai tanár — mint ismeretes — betegsége miatt vonult

nyugalomba. A mindössze negyvenöt éves tudóst és hittudományi író 1914-ben szentelték pappá.

A rafnikai plébánosi állás egyelőre a városi rendelkezésig betöltetlen marad. A másik négy megüresedett plébánosi állás betöltéséről Pacha Ágoston püspök a következőképpen intézkedett: Mailatra kerül Faragó Mihály stanciovai (sztancsófalvi) plébános, Cenadra Matus Jakab teremiácai (kisteremiái) plébános áthelyezés, Slachmann János timisoarai negykerületi káplán és Covacira Wittman János sanpetrugermani (németszentpéteri) káplán kinevezést folytat. A teremiácai plébánári a püspök Jakoby János lebulnoui (ujperői), Stanciovára Czumb Antal nevrinceai (nőrincei) plébános, Esbul-noura Gröger Konrad periami (perimosi) káplán, Nevrincea Oláh Veronovineai (pécskai) káplán kerül. Ezenkívül kinevezte a püspök Clocoțira plébánosok Kurth Mihály resitai káplánt, amely állás hónapok óta üresedésben volt.

A plébánosi kinevezésekkel és áthelyezésekkel kapcsolatosan Pacha Ágoston püspök a kápláni karban a következő áthelyezéseket eszközölte: Boros Lajos Caransebesről Rovinere, Héber János Cenadról Timisoara negyedik kerületbe, Meixensberger István Siriaról Resitara, Krisztinicz Gyula Sfantaanáról (Ujszentannár) Bilédre, Bruckler János Fagetről (Jocsetről) Sfantaanara, Blum Henrik Biléről Steierdorfra, Spanlang György Sacalazról (Szakálházáról) Ciacovára és Witye János Ciacováról Sacalazra kerül. A ujmisés papok közül a püspök Janis Dezső Caransebesre, Petla Józsefet Igetre, Sundhausen Józsefet Sanpetrgermanra és Vormittag Imrét — a vasárnap szentel föl pappá Pacha püspök Glogovácson — Periamra nevezte ki káplának.

A beteg Pápen

nem foglalja el követi állását Bécsben

A Wiener Tageblatt értesülése szerint Pápen Ferenc bécsi német követ Saarbrücken közelében levő birtokán beteg fekszik. Bárha állapotában már némi javulás állott be, teljes felgyógyulására még mindig nincsen remény és azért szabadsághat héttel meghosszabbították. Mint határozott tényt beszélnek, hogy Pápen a bécsi levelet állást egyáltalán nem is foglalta el. Egyes politikai körök szerint a német kormány arra a meggyőződésre jutott, hogy Pápen nem képes azt a feladatot megoldani, amely Bécsben reá várt volna és ezért mondanak róla, hogy az osztrák fővárosba menjen. Ezzel szemben a Neugleichsweblatt azt írja, hogy Pápen szeptember 20 és 25 napjai között Bécsbe érkezik és minél körülmények között elfoglalja hivatalát.

Magyar nap

lesz vasárnap a Bánságban

A Magyar Párt bányási tagozatának elnöki tanácsa vasárnap, szeptember 9-én délelőtt kilenc órakor ülést tart, amelyen megejtí a jelölést az üresedésben levő két tanácsnagságra. Az elnöki tanács ezenkívül jóváhagyja a nagyintézőbizottság elé kerülendő jelentéseket. Magyar Párt bányási tagozatának nagyintézőbizottsága vasárnap délelőtt 9 órakor tartja meg évi rendes közgyűlést, amelyen a párt elnöksége beszámol az elmúlt esztendő magyar munkájáról, ezenkívül betöltik az üresedésben levő elnöki tanácsai és nagyintézőbizottsági tagságokat. Vasárnap délután a Magyar Nőegylet a helybeli kulturális egyesületek és magyarpárti tagozatok részvételével a Stöhr-fele vendéglőben jótékony célú ünnepélyt rendez. Az ünnepélyen résztvesznek a Fekete-Ihász-szintárelat tagjai, a magyar műkedvelői csoportok és a dalárdák. Este táncmulatság lesz.

Fasor Szanatórium

Budapest VII. ker., Vilma királynő-ut 9. Telefon 31-5-26

Sebészet, belgyógyászat, szülészet, nőgyógyászat, idegosztály. Olcsóbb mint bármely klinika vagy kórház különosztója

Napi ellátási díj tíz pengőtől

Kórházi pauszálárak idegbetegek esetében, továbbá szüléseknél

Megkezdődtek a zavargások a nagy sztrájkokkal kapcsolatban és több véres összeütközésnek már halottai is vannak

Az amerikai textilmunkások sztrájkja — mint már jelentettük — nem tört ki abban a mértékben, amint azt a sztrájk vezetői szeretnék volna. A sztrájkra való felhívást kilencszázezer munkás kapta meg, azonban ezek közül az első napon csak négyszázötvenezer nem foglalta el munkahelyét.

Tegnapra a sztrájkolók száma tíz százezerrel emelkedett.

Arra a hírre, hogy Roosevelt elnök hármass bizottságot szándékozik kiküldeni, a munkások és a munkaadók közötti konfliktus békés elintézésére, a sztrájkolók kijelentették, hogy örömmel fogadják az elnök elhatározását és készek magukat a döntőbíráskodás ítéletének alávetni.

Upton Sinclair, az ismert író, aki tudvalegőleg Kalifornia állam kormányzója állására jelöltette magát, tegnap meglátogatta Rooseveltnél, akivel két órán keresztül beszélt. Látogatása után kijelentette, hogy Rooseveltnél a világ egyik legokosabb embere. A tárgyalás során behatóan foglalkoztak a sztrájk kérdésével is.

Demokrata körökben aggodalommal nézik azt, hogy Roosevelt nem lép fel a sztrájkolókkal szemben erősen és azt hiszik, hogy az elnök megkezdte bal felé való orientálódását.

A véres zavargások, amelyekről a sztrájkokkal kapcsolatban tartottak, megkezdődtek. A sztrájkolók már halottai is vannak. A georgiai Trion városban a munkások megtámadták a sztrájkőröket és azokat véresre verték. A rendőrség fegyveresen igyekezett szétoszlantani a zavargókat, mire azok szembeszálltak a rendőrökkel. Formális összetűzés támadt, amelynek során lövések is történtek.

Egy rendőr és egy sztrájkoló holtan maradt a helyszínen.

Számos személy életveszélyes sérüléseket szenvedett, a sebesültek közül a kórházban az egyik meghalt.

Véres összeütközés volt a sztrájkolók és a karhatalom között a Augusta városban is. Ez alkalommal egy ember életét veszítette, számosan pedig megsebesültek. Greenville városban sztrájkoló munkásként botokkal támadták a sztrájkőröket. A harcban számos asszony és leány megsérült. A rendőrség felszólítására a harcias amazonok nem hagyták abba a verekedést, mire a rendőrség szuronyt szegezve rohamozta meg őket. Amerika több államában mozgósították a nemzeti gárdát.

Ez parancsot kapott, hogy a legesekélyebb ellentállásra sorfűzet adjon. Amennyiben a zavargások tovább tartanak, el fogják rendelni az ostromállapotot.

Ujabb jelentések szerint tegnap délután Északamerika különböző részeiben megint összeütközésre került a sor a sztrájkolók és a rendőrség között. Ezeket az összeütközéseket újabb két halottja és tizenegy sebesültje van.

Az Egyesült Államokban a sztrájkolók száma tegnap hivatalos kimutatás szerint háromszáznegyvenezerre ugrott. Ez

a szám jóval alacsonyabb, mint amennyit a sztrájkvezérek kimutatnak. A délkarolinai H on a p a t városban a sztrájkőrök megrohantak egy dolgozó üzemet, majd összeütköztek az ellenük kivezényelt nemzetőrökkel. Az összeütközésnek több halottja van. A városban nagy izgalom uralkodik. Rode Island tartomány W a r r e n városában a rendőrség

könnyfakasztó bombákkal és gumibotokkal harcolt a sztrájkőrök ellen, akiknek azonban mégis sikerült az egyik üzemből nyolcszáz sztrájkőtörőt kizavarni.

Az amerikai sztrájk veszteséglisztája a tegnap esti jelentés szerint tíz halott és negyvenegy sebesült. Eddig hatvanegy személyt tartóztattak le.

Szigoru egyházi jogi törvény

Az özvegyasszony férjének halála után tíz évig nem mehet férjhez, a férfi azonban már negyven napra nősülhet

Belgrádi jelentés szerint most készült el a pravoszláv egyház új egyházi jogi törvénye. Ez az új törvény érdekes intézkedéseket tartalmaz. Így ha valamely nő elhagyja a férjét és nem a szülőihez, vagy ezek hiányában közeli rokonihoz költözik, úgy a házasságot minden körülmények között az ő hibájából bontják föl. Az asszony meddősége nem ok a házasság felbontására, de a házastársaknak egymás iránti gyűlölete sem elégséges ahhoz. Nem bontják fel a há-

zasságot a házastársak kölcsönös beleegyezése révén sem, mert az a felfogás, hogy a válni akarók így akarnák kijátszani az egyházi jogi törvényt, amely a házasság bontást igen megnehezíti. Nagyon érdekes az új egyházi jogi törvénynek az a szakasza, amely kimondja, hogy az özvegyasszony férjének halála után tíz évig nem mehet férjhez, ellenben a férfi feleségének halála után már negyven napra házasságot köthet.

Kisebbségi törvényt sürget a nemzeti parasztpárt volt kisebbségi államtitkára

A fővárosi sajtó élénken foglalkozik Pop Ghita volt kisebbségi államtitkár nyilvánosságra került kisebbségi tervezetével. Pop Ghita a tervezetben leszögezi, hogy a kisebbségekkel az országban jól kell bánni. Rámutat arra, hogy a kisebbségi politika terén rendet kell teremteni és a kérdés végleges megoldására törvényt kell hozni. A revízió ellen legjobb fegyvernek azt tartja, hogy jól bánjanak a kisebbségekkel. Elismeri, hogy a mostani bizonytalan állapot, amely a kisebbségi téren uralkodik, jogosan képezheti a bírálat tárgyát. Pop Ghita a tervezetben kulturális autonómiát kér a kisebbségek részére, úgy, ahogyan azt a békeszerződések megállapítják. Ezenkívül sürögnek tartja, hogy az összes felekezeti iskolák megkapják a nyilvánossági jogot. A tervezet végül a fővárosi egyetemen a magyar nyelv és irodalom

számára tanszéket kér.

Pop Ghita felhívást keltő tervezete a nemzeti parasztpárt fővárosi ülésein került majd szónyegre. Ezek az üléseken Maniu és Vaida is részt vesznek, akik már holnap Bucurestibe érkeznek. A két politikus megjelenik vasárnap a nemzeti parasztpárt végrehajtó bizottságának ülésén. Ez lesz az első eset, hogy Mihailache elnöksége óta a két politikus megjelenik a végrehajtó bizottság ülésén, mert amióta Mihailache lett a nemzeti parasztpárt elnöke, azóta sem Maniu, sem pedig Vaida a végrehajtó bizottság ülésén nem vettek részt. Mihailache reméli, hogy az ülésen a két politikus jelenlétében végre sikerül megoldani az erdélyi kérdést és a pártszervezetek között ismét teljes lesz a béke. A végrehajtó bizottság ülésén Lupu dr. is részt vesz.

Szerb nyelvű tagozat nyílik meg a Diaconovici Loga állami fiuliceumban, Versecen pedig román tagozat lesz

A tavasz folyamán — mint azt megírtuk — Románia és Jugoszlávia között iskolai egyezmény jött létre. Ez az egyezmény már érvénybe is lépett és a most kezdődő tanévben meg is valósul. A közoktatásügyi miniszter megadta a hozzájárulást ahhoz, hogy városunkban a Diaconovici Loga állami fiuliceumban meginduljon a szerb nyelvű tagozat. A szerb egyházi hatóságok ezzel kapcsolatban a hívekhez felszólítást intéztek, akiket felhívják arra, hogy gyermekeiket minél nagyobb számban irassák be ebbe a szerb tannyelvű tagozatba. A ta-

gozat csak abban az esetben nyílik meg, ha az első osztályba legalább harminc tanuló iratkozik be. Ezzel kapcsolatban a jugoszláv közoktatásügyi minisztérium is hozzájárult, hogy a verseci állami főgimnázium mellett megnyíljon a román tagozat. Ennek is az a feltétele, hogy az első osztályba legalább harminc román gyermek iratkozzék be.

Ugyancsak hozzájárult a két ország kultuskormányja kölcsönösen ahhoz is, hogy városunkban az állami tanítóképző mellett szerb, Versecen pedig az ottani szerb állami tanítóképző mellett román

tagozat nyíljon meg. Megállapodtak arra nézve is, hogy a romániai szerb osztályok részére Jugoszláviából, a verseci román osztályok számára pedig Romániából küldenek tanterveket.

Elindultak

a zarándokok a radnai jubileumi bucsura

Szombaton, szeptember 8-án, Kisasszony napján folyik le Máriaradnán a magyar anyanyelvű katolikus hívek nagy bucsuja. Tegnap reggel városunkból, valamint a vidékről összesereglett bucsusok nagy gyalogos zarándoklata indult el a máriaradnai kegyhely felé. A bucsusok reggel öt órakor a székesegyházban misét hallgattak, azután Ujváry Lőrinc káplán vezetése alatt megindultak jámbor utjukra. A zarándokok, akikhez utjuk folyamán még különböző községek hívei csatlakoznak, ma este érkeznek Máriaradnára és ott részt vesznek a nagy gyertyafényes körmenetben. Ma, továbbá holnap reggel autóbusszon és vonaton még százakra menő zarándokserreg indul utánuk. Holnapra Máriaradnára érkezik Pach a Ágoston püspök is és szintén részt vesz az ajtatkoskodásban. Az autós és vonat bucsusok szombaton este, a gyalogosok pedig hétfőn délután érkeznek vissza.

Az elbocsátott erdőmérnök bünlajstroma

Súlyos visszaélések miatt elbocsátották állásából Constantinescu M. erdőmérnököt, a lipovai erdőzeti hivatal vezetőjét. A hivatalos jelentés szerint az erdőmérnök ellen vizsgálatot vezettek és ennek folyamán megállapítást nyert, hogy a beusi erdőhivatal egy fakitermelőnek fakitermelésre adott engedélyt anélkül, hogy a kitermelt fa értéke az állampénztárba befolyt volna. Constantinescu erdőmérnök tudott erről, de az állapot megszüntetésére nem tett intézkedéseket. Hasonló magatartást tanúsított még két másik vállalkozóval szemben is. A további adatok szerint Constantinescu összeköttetésben állott egy Arborele Roman nevű céggel, amelytől ötvenezer leit és különböző ajándékokat kapott és ennek ellenében elnézte a cég törvénytelen kitermelését. Pénzt fogadott el az erdőmérnök egy másik társaságtól is, amelytől 200.000 lei értékű részvényt csomagot kapott ajándékba.

Kegyelmet kapott

egy halálraítelt osztrák puccsista

A bécsi statáriális bíróság tegnap ítélkezett Hölzel Miksa huszonnyolc éves rendőr felett, aki ellen az volt a vád, hogy a július 25-iki puccs alkalmával bünyösen passzív magatartást tanúsított. Hölzel ugyanis a kancellári palota kapujában teljesített szolgálatot és amikor a puccsisták egyenként és kisebb csoportokban beszállították a palotába, nem tartózkodott fel őket. Az ügyészség szerint, ha a puccsisták feltartóztatását megkísérelte volna, akkor a palotában levőknek elég idejük lett volna arra, hogy telefonon segítséget kérjenek és a rendőrséget értesítsék. Hölzel a tárgyaláson azzal védekezett, hogy az egymásután érkező puccsistákról azt hitte, hogy hivatalos személyek. A statáriális bíróság Hölzel Miksát bünyösnek mondotta ki és ezért kétél általi halálra ítélte. A védő kegyelmi kérvényt terjesztett Mikla s szövetségi elnök elé, aki Hölzel Miksa büntetését életfogytiglan tartó fegyházra változtatta át.

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
2-52, este 10 óra után 14-69
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung“ nyomda nyomás

A törvény szelleme is elősegíti az egyes nemzetek együttműködését

Budapesten az akadémia nagytermében tegnap nyílt meg a nemzetközi jogi társaság harminceczeredik kongresszusa. A kongresszuson kétszázannál több külföldi delegátus jelent meg, akik különböző államokból érkeztek. Lázár Andor magyar igazságügyminiszter nyitotta meg a kongresszust. Ödvözölte a megjelenteket és beszélt a törvény szelleméről és a benne levő igazságról. Hangsúlyozta azt, hogy az egyes nemzetek nemcsak politikai, gazdasági és kulturális téren, hanem az igazságszolgáltatás terén is bizonyos együttműködést kell kifejteni.

A nemzetközi jogászkonferenciával egyidejűleg nyitották meg tegnap a budapesti Nemzeti Múzeumban a magyar törvény történetének kiállítását. A kiállítás megnyitóján résztvett számos külföldi delegátus, valamint a magyar jogászvilág sok kitünősége. A kiállítást Petry Pál államtitkár nyitotta meg. Petry Pál bemutatta a Nemzeti Múzeum által nemrégiben megszerzett úgynevezett Admonti-kódexet, amely a tizenegyedik századból származik és Szent István törvényeit tartalmazza.

— Mindenki nézze meg vasárnap, hétfő és kedden a IV. kerületi (józsefvárosi) Dénes és Pollák textildivatruház kiállítását!

— Pacha püspök beteg nővére látogatására utazott. Pacha Agoston püspök tegnap értesítést kapott, hogy Magyarországon élő nővére súlyosan megbetegedett. A püspök nyomban elutazott a beteg meglátogatására, azonban szombatra visszatér és egyenesen Máriaradnára megy.

— Személyi változások a Resita-műveknél. A Resita-művek vezérigazgatósága Novy János bányafelügyelőt a vállalat tulajdonát képező valamennyi bányüzem ellenőrzésével bízta meg. Marinescu János bányamérnököt Resitara bányászati igazgatónak nevezték ki.

A gyárvárosi Dacia-kávéházban

szombattól kezdve elsőrendű zenekar játszik Marian Józsi vezetésével.

— Negyven óráig egyfolytában kártyáztak. A jugoszlávai Petrovoszeló községben négy fiatalember rekordot állított fel a kártyázásból. Egyfolytában negyven óráig kártyáztak anélkül, hogy egyszer is felkeltek, vagy ettek volna közben. Ellenben rengeteget cigarettáztak, viszont az ivástól meglehetősen tartózkodtak, mert az, aki közülük a legtöbbet fogyasztott, mindössze nyolc fröccsöt ivott. Több tuat kibic dőlt ki mellőlük és mindössze két kibic volt, aki elejétől végig kíváncsi volt a páratlan kártyacsatára.

Az amerikai örökség A Déli Hírlap új regénye szombaton kezdődik

Szombat, holnap reggel megjelenő számunkban kezdődik a Déli Hírlap új regénye. A címe: Az amerikai örökség. A regény egy tanító árvájának a története. A szegény leány nagy nélkülözések között él, mint gépirólány dolgozik egy terménykereskedelmi cégnél. Egyike az úgynevezett szegény, de becsületes leányoknak. Pedig neki is vannak vágyai, törekvései, álmjai. Azonban úgy jár a földön, mint a szárnyaszegett madár, amelyik nem tud a magasba repülni. A leány szárnyaszegettése az a kicsi fizetés, amely a megélhetéshez is kevés, nemhogy toalettke, hangversenyekre, bálókra, szórakozásokra, egy kis ékszerre és utazásra teljen. Szép leány, mohó férfiak ajánlataikkal ostromolják, de állhatatos marad. Sok pénzt kínálnak neki, amellyel megvalósíthatná álmait, de libababos óhajait. Azonban ilyen módon, ilyen áron nem kell neki a szebb élet, a ragyogás és inkább morzsolja tovább a szükségben és lemondásban szürke, egyhangú életét.

— Borbélymester hirtelen halála. Az iparostársadalom egyik ismert tagja dőlt ki az élok sorából. Neuner Miklós borbélymester hatvan éves korában hirtelen meghalt. Az elhunyt kitünő egészségnek örvendett, de tegnap váratlanul szivgyengeség lépett fel, amely végzett vele. Tagja volt az önkéntes tűzoltóegységnek és csak a napokban tűntették ki negyven éves tevékenységéért. Halálát özvegye, született Perszem Margit, bátyja Neuner Rudolf borbélymester, huga Neuner Róza és kiterjedt rokonság, köztük Süveges Aranka énekművész gyászolja, aki apósát siratja az elhunytban. Neuner Miklós temetése pénteken délután az ötödik kerületi Avram Jancu (Templom)-tér 10. szám alatti gyászházban megy végbe.

— A sötétben lelőtte haragosát. A Lugo közelében levő Plugova községben egyik este hátulról rálőttek Dragana Paul ottani gazdára, aki hazafelé igyekezett. A gazdát életveszélyes sérülésével kórházba szállították. Az orvítamadót sikerült Karabasa Mihály személyében tartóztatni, aki régi ellensége volt a gazdának. Karabas beismerte tettét.

— Buziás hiába várja az adóbonokat. A buziasi nyugdíjasok hónapok óta várják, hogy adóbonjaikhoz jussanak. A buziasi nyugdíjasok az elmúlt év októberében nyújtották be Buziason az adóbonok iránti kérvényüket, amely ez év januárjában megérkezett Timisoara. Megfelelő iktatás után újabb idő telt el, amíg a pénzügyigazgatóság azokat az amortizációs pénztárhoz továbbította. A fővárosban egy hónap leforgása alatt elintézték a buziasi nyugdíjasok kérvényeit és május 15-én már utra bocsátották az adóbonokat. Azóta újabb néhány hónap telt el, de az adóbonok még mindig nem érkeztek meg a timisoarai (temesvári) pénzügyigazgatósághoz. A buziasi nyugdíjasok fűt-fát megmozgattak, egyikük még a fővárosban is járt, ahol alkasszámokkal bizonyították, hogy az adóbonokat kiutalták, de hiába, mert az adóbonok még mindig nem kerültek elő.

Aztán egyszerre fölragyog a szerencséje. Egy távoli rokona hal meg Amerikában, aki után sok-sok dollárt örököl. Boldog, hogy bucsut mondhat a poros irodának. Divathölgy lesz belőle. De a szegénységből egyszerre túlzásba esik. Valósággal szórja a pénzt. Egy tengeri uton megismerkedik egy francia fiatalemberrel, aki arisztokrata rangjával és gazdagságával megszédíti. Kiderül azonban, hogy a francia szélhámos, aki kifosztja. Már-már öngyilkosságra gondol és amikor külföldön minden pénz nélkül marad, váratlanul találkozik volt főnökének fiával, aki dús gazdag barátjával a külföldet járja. Ez beleszeret a leányba és gyengédsége, előzékenysége, figyelmessége meggyógyítja a leány lelkét, amelyben most kivilul az igazi, a mély szerelem és boldog lesz.

A regény a Bánságból indul ki, főszereplői bánságiak és a Bánságban éri meg boldog befejezését. A regény írója Krassói Pál álneven nyújtja át az olvasónak leguabb munkáját. Az író már számos művével szórakoztatta a Déli Hírlap olvasóit.

— AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJÁTEK tegnap huzásán a következő nagyobb nyerevényeket sorsolták ki: 300.000 leit a 73.232 számú sorsjegy nyert. 150.000 leies nyerevényre a 60.448 számot húzták ki. 60.000 leit nyertek a 32.331, 79.714, 49.343, 45.123 számok. 40.000 leiel a 34.289 és 29.069 számokat húzták ki. 20.000 leit pedig a 11.648, 66.577, 17.850, 73.537 számok nyertek.

* Löbl Böske ritmikus tornaiskolájában ehó 15-én a tanítás újra megkezdődik. Kéri növendékeit, hogy az órák beosztása érdekében idejében jelentkezzenek Str. Metianu (Kőszeghy-u.) 14. alatt. Telefon 11-60.

EGY PÁR CSEPP

URAKURUME

egyszeri borotválásra elegendő. Hygienikus, legfeljebb hatás. Egy üveg, pár hónapi használatra elegendő, 40 lei. Minden szaküzletben kapható.

Nagyban lerakát: Parfümerie LE ROYAL
Timisoara I., Str. Duca, Kecskeméti-útel mellett.

— Különös baleset történt Lugojon August Vencel kereskedővel, aki egy sörösüveget akart kibontani. Közben azonban az üveg felrobbant és a szerterepülő üvegszilánkok felválták az ütőereit, azokn kívül más sérüléseket is okoztak. August Vencel súlyos állapotban kórházba szállították.

— Feljelentették Goldmann Simon ékszerész. Urlatianu Radu karnagy még az elmúlt év novemberében átadott Goldmann Simon belvárosi ékszerésznek javítás végett egy női karkötőt. Urlatianu a hatvan leit kitevő javítási költségeket is kifizette és néhány nap múlva jelentkezett az óráért. Goldmann akkor kijelentette, hogy az óra még nem készült el. Urlatianu azóta majdnem minden héten megkísérelte, hogy az órárt visszakapja, de mindannyiszor más időpontot jelöltek meg, Urlatianu végül is megszokta a dolgot és mivel a három ezer leit érő női karkötőt még most sem kapta meg, feljelentést tett az ékszerész ellen.

— Hallotta-e már, hogy a IV. kerület (józsefvárosi) Dénes és Pollák divatruház milyen ötletes kiállítást rendezet vasárnap, hétfő és kedden?

— Veszedelmes ékszerlovajokat fogtal Beszámoltunk arról, hogy az oradeai (nagyváradi) rendőrség letartóztatta Pollák Lipót és Lebovits Bernát betörőket akik számos ékszerlopást ismertek be. A két betörő vallomása alapján sikerült a bandák másik két tagját is elfogni. Az ékszerlovajok Erdély és a Bánság nagyobb városába működtek és városunkban is számos betörést követtek el.

Leguabb sporthírel

BOCSKAY—SOMOGY 4:1 (2:1)

Debrecenben tegnap az elsőosztályú magyar ligabajnokság során a BocsKay csapat mérkőzött a Somogy csapatával. A eredmény 4:1 (2:1) volt a BocsKay javára. A mérkőzés ezerötszáz néző nézte végig, bíró Gombos volt.

Színház

Ihász-Fekete társulat előadásai a sörgyár kertjében

Az idő újra kiderült, kellemes lesz a találkozódás a sörgyár kertjében, tehát ma pénteken este egyéges 20 leies helyárakkal „Fehér orchideák” operettet játszik.

Szombaton este, vasárnap délután és est is lesz előadás. Szombaton este rendes helyárakkal a nyári színházban először Egcsók és más semmi operett megy. Ennek a előadásnak különös érdekessége lesz Vermes Kató szubrett-primadonna első fellépése. Vermes Kató kicsi, kedves, szőke jelenség. Most végezte Rákosi Szidi színiskolájában és itt lesz az első szerződése. Vasárnap délután 6 órakor Mánás Miska operettnek lesz az első délutáni előadása, egyéges 20 leies helyárakkal (minden jegy 20 lei). Vasárnap este grandiózus alakításra nyílik alkalom Borovszki Oskárnak és Kőszegi Margitnak akik a Rip van Winkle főszerepeit játszal

A verekedő színész meg akart szólni. Budapestről jelentik, hogy Jávor Pál színész ügyében a rendőri vizsgálat befejezés felközeledik. Jávor Pál — mint ismeretes — Cirkusz csillaga operett egyik előadásában olyan súlyosan inzultálta Winternit lődimitót, hogy az elvesztette egyik szemvilágát. Tegnap a budapesti rendőrség azt bizalmas értesítést kapta, hogy Jávor Pál külföldre készül. Nyomban beidéztek rendőrségre és felszólították utlevélnek átadására. Az ügy aktái különben egy-két nap múlva az ügyészségre kerülnek.

HETI MŰSOR:

Pénteken este 9 órakor egyéges 20 leies helyárakkal, Kőszegi Margit felléptével Fehér orchideák.

Szombat este 9 órakor: Vermes Kató bemutatkozása: Egy csók és más semmi operett.

Vasárnap délután 6 órakor: Mánás Miska. Minden jegy 20 lei.

Vasárnap este 9 órakor: Rip van Winkle operett.

Üzletáthelyezés

Értesitem tisztelt vevőközönségemet, hogy Spl. Tudor Vladimirescu—Strada Băritu (Begabalsor—Zöldpázsit-utca) sarkáról péküzemet Str. Sturza (Csillag-u.) 60. sz. helyeztem át. Villany és géperőre berendezett modern péküzemet az eddiginél is nagyobb gondal fogom vezetni és így vevőközönségem legkényesebb igényét is módomban áll kielégíteni.

Mindennemű megrendelést (telefon: 18-81) azonnal teljesítek. — Kérem továbbra is vevőim szives támogatását

Sechel Sándor, pékmester
Timisoara IV., Str. Sturza 60
(volt Csillag-utca)

Tánc
Torna
Mozgás-
művészet
Felnőttek
Gyermekek
részére

Erő / Szépség / Egészség

Dr. B. HEINRICH GRETE

a bécsi „Akademie für Musik und darstellende Kunst“ államvizsgázott okleveles tanítványa, Bodenwieser iskola:

ritmikus tánc és tornaiskolája

Balett, gyógy- és fogyótorna, csecsemőtorna
Esti tanfolyamok dolgozó hölgyek részére

Beiratkozás: I. ker., Bánáti-ház (Temesvári Bank palota)
IV. em. 24 (LIFT) d. e. 11-12, d. u. 5-7 között.

Dr. Wernerné-éle

Franciia óvoda

szeptember 1-én nyílt meg. — Str. Treboniu Laurian (Posta-u.) 4

— Fekete eső. Buenos Airesből jelentik, hogy ott fekete eső esett. Az ég hirtelen koromsötétté változott és több órán keresztül nagy fekete vízcepppek hullottak alá. A fekete esőcseppeket vegyileg megvizsgálták és azokban szénrészecskéket és petróleumot találtak. A fekete eső a campanai petróleumtelep nagy égésével áll összefüggésben. A tüzek magasra törő füstjével szénrészecskék és petróleumcseppek kerültek a felhőkbe, amelyek aztán a levegőben tovább sodródtak és Buenos Aires fölött lecsapódtak.

— Szérumkészítő intézet létesül. A városi egészségügyi bizottsága elhatározta, hogy a Cna-park közelében két millió lei költségű szérumkészítő intézetet létesít. Az intézetben elsősorban az állatbetegségek leküzdésére szolgáló szérumokat fogják gyártani.

— A Magyar Dalárda értesíti működő tagjait, hogy a heti próbáját nem ma, pénteken, hanem holnap, szombaton tartja meg a rendes helyen és a szokott időben.

— Halálozás. Az egyik helybeli szanatóriumban negyvenhét éves korában meghalt a riessan Mihály, Izgar község görög katolikus lelkésze. Halálát özvegye, született Földes Erzsébet, atyja Mariesan Mihály szlóbani görög katolikus lelkész és kiterjedt rokonság, köztük Montani Gyula, a munkakamara választmányának tagja, sírta. Temetése ma, pénteken délután négy órakor a negyedik kerületi temető kápolnájából megy végbe.

Használt járművekben levő boros- és pálinkás hordók

transport és akós, valamint
pumpa és a hozzávaló gumi
jutányosan eladó.

Közelebbi információk Timișoara II.,
Str. T. Maiorescu (Muzsly-utca) 27

— Százötven ház víz alatt. A szokatlan esőzések folytán a Sebes Körös medrének (Bánffyhunynál) elhagyta medrét és teljesen elborította a város gyrészt. Közel százötven ház került víz alá és a lakosságon leirhatatlan párt lett urrá. Amikor az árvíz ellepte a várost, éppen hetivásár volt és a lakosság nagy része a piacon volt. A lakosság gyrésze a padlásokra szorult és ott várta, hogy a tűzoltóság megmentse. A városban az esztendőben már a harmadik árvíz sújtja azért, mert abbahagyták a Körös szabályozási munkálatait.

— Aranymadár Ronaton. A ronati Haladókör műkedvelői szombaton, szeptember 8-án este félkilenc órakor a Szeves-féle vendéglőben előadják az Aranymadár című háromfelvonásos operettet. Az egyes szerepeket a Haladókör legjobb műkedvelői alakítják. A jegyek ára tizen- és husz lei.

— Járhatatlan utak egy temetőben. A harmadik kerület (Erzsébetváros) lakosai panaszkodnak, hogy a katolikus temető utjait a temetőőr nem tartja rendben. Az utóbbi napok esőzései után előfordult, hogy sokan nem tudták a sírokat látogatni, mert az uton bokáig merültek a sárba és vízbe. Az erzsébetvárosi polgárok nem kívánnak sokat, csak néhány kocsi homokot és salakot szórjanak el a temető utjain, hogy azok eső után is járhatók legyenek.

A két országot érdeklő gazdasági kérdések elintézését nyerték Tatarescu miniszterelnök belgrádi tárgyalásai során

A belgrádi Vreme, Jugoszlávia legtekintélyesebb lapja, naponta nagy cikkekben foglalkozik Tatarescu miniszterelnök látogatásával. A lap szerint Tatarescu belgrádi tárgyalásai során elsősorban azok a gazdasági kérdések kerültek megbeszélésre, amelyek Romániát és Jugoszláviát együttesen érdeklik. A lap megállapítja, hogy a tárgyalások igen szívélyes hangon folynak, ami biztosságot ad arra, hogy a két állam felelős államférfiai ugyanegy nézetet képviselnek.

Tatarescu miniszterelnök tegnap délután Demetrovics iparügyi és kereskedelmi miniszterrel, Gyorgyevics pénzügyminiszterrel, Milovanovics tábornok, hadügyminiszterrel és Kuzmanovics közlekedésügyi miniszterrel tárgyalt. Délben félkettőkor Tatarescu a belgrádi román követ-ség palotájában villásreggelit adott, amelyen jelen voltak a jugoszláv kormány tagjai, valamint a belgrádi politikai és közgazdasági élet vezető személyiségei. Délután Tatarescu megtekintette a jugoszláv fővárost és több muzeumot látogatott meg. Este Jettics külügyminiszter intim ebédet adott Tatarescu tiszteletére.

— Eredetiségben pártatlanul álló kiállítás rendezésére vasárnap, hétfő és kedden a IV. kerületi (Józsefvárosi) Dénes és Pollák textildivatruház.

— Ma lesz a piarista-ügy törvényesítési tárgyalása. A törvényesítést ma tárgyalja azt a felelősséget, amelyet a piaristarend a város ideiglenes bizottsága által a rend ingatlanainak a város nevére való átteleknyvezése ügyében hozott határozata ellen beterjesztett. A per tárgyalására városunkba érkezik Biró Vencel, a romániai piaristarend tartományi főnöke, valamint Gyárfás Elemér dr. szenátor, az erdélyi katolikus státus világi elnöke is, akik mindketten a piaristák rendházában szállanak meg.

— Három választék a nők haján. A párisi nők már három választékot viselnek a hajukon és ez a frizuradivat rövidesen hozzánk is elkerül. Az őszi divat különben is sok meglepetéssel szolgál és ezekről pompás képeket, remek toalettrajzokat közöl a Párisi Divat című divatlap, amely egyszerű tartalommal jelent meg. A remek laphoz külön kézimunkaiv-mellékletet ad a kiadóhivatal. A Párisi Divat egy száma 60 fillér.

— Kormányválság Lengyelországban. Varsói rádiójelentés szerint a lengyel kormányban részleges válság tört ki. Azt hiszik, hogy rövid időn belül bekövetkezik a mostani kormány átalakítása. Ugy tudják, hogy ez a kormányátalakítás kihasználja Lengyelország külpolitikájára.

reskedelmi miniszterrel, Gyorgyevics pénzügyminiszterrel, Milovanovics tábornok, hadügyminiszterrel és Kuzmanovics közlekedésügyi miniszterrel tárgyalt. Délben félkettőkor Tatarescu a belgrádi román követ-ség palotájában villásreggelit adott, amelyen jelen voltak a jugoszláv kormány tagjai, valamint a belgrádi politikai és közgazdasági élet vezető személyiségei. Délután Tatarescu megtekintette a jugoszláv fővárost és több muzeumot látogatott meg. Este Jettics külügyminiszter intim ebédet adott Tatarescu tiszteletére.

— Községi választások Oravitán. Caras (Krassó) megyében és Oravita városban most folynak az előkészületek a megyei, illetve a községi választásra. A magyarság kulturális érdekeire való tekintettel úgy találta leghelyesebbnek, hogy ezeken a választásokon a liberális párt listáján vesz részt. A városban Szabó József dr. ügyvéd és Révay Kornél, a Resica-művek nyugalmazott főfelügyelője, a megyében Szathmáry Lajos dr. borkereskedő a magyarság jelöltjei. A liberális párt ígéretet tett arra vonatkozólag, hogy a magyar jelöltek a közös listán olyan helyet kapnak, hogy megválasztásuk biztos legyen.

* Meghívó. A vakok egyesülete által szeptember 8-án este 8 órai kezdettel, a Stöhr-féle vendéglőben rendezendő táncos egybekötött szüreti mulatságra a közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség. Belépődíj 15 lei.

— Női vezére volt egy rablóbandának. Bukovina északi részében az utóbbi hetekben rablóbanda garázdálkodott, amelynek Sovac Eufrozina asszony volt a vezetője. A csendőrség hosszas nyomozás után tegnap végre körülkerítette a bandát, amely harcra keveredett a csendőrökkel. Hosszabb tűzharc után, amelyben a banda tagjai közül többen könnyebb sebesüléseket szenvedtek, Sovac Eufrozinát a banda másik öt tagjával elfogták, a többi banditának sikerült átszökni Lengyelországba.

— Uica tábornok hosszabb szabadságot kért. Uica tábornok, a második hadtest parancsnoka, kérvényt intézett a hadügyminiszterhez, akitől hosszabb betegszabadságot kért.

— A sok eső után kiderült. Tegnap az idő a nap legnagyobb részében derűs volt és a meleg is lényegesen emelkedett. Délben a napon 30, éjszaka pedig 26 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelenti: Északi és nyugati szél várható több helyen, kivált keleten, újabb esővel, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

— Vizsgálat Dumitrescu tábornok ellen. Grozeanu tábornok, aki — mint ismeretes — megbízatást kapott, hogy Dumitrescu tábornok, volt csendőrségi főparancsnok visszaélései ügyében vizsgálatot folytasson, tegnap megjelent a csendőrfőparancsnokságon és megkezdte az ottani irattár átvizsgálását.

— Ez Amerika! Az amerikai Délkarolina államban levő Lake City város egyik bankjába három fegyveres bandita hatolt be. A banditák pillanatok alatt százezer dollárt raboltak, azután elmenekültek.

— A török köztársaság jubileuma. Ankarai jelentés szerint október 26-án fogják megünnepelni a török köztársaság kiállításának évfordulóját. Az ünnepségen számos külföldi kormány képviselteti magát.

Tanulók
jó és tartós szem-
üveget kapnak!

Kecskeméti
I., Bulev. I. G. Duca 2.

— Amíg egy sürgöny célhoz ér... Egyik olvasónk panasolja, hogy itteni címére Budapesten hétfőn reggel kilenc órakor feladtak egy sürgényt, amelynek délután már a címzett kezében kellett volna lenni. A sürgöny azonban késett, sőt hétfőn egyáltalában nem érkezett meg. Kedden este kilenc órakor jelentkezett a sürgönykiergő és átnyújtotta a hétfőn feladott táviratot. A sürgős hírek tehát annyi idő kellett, hogy ez alatt majdnem gyalogszerrel is elhozhatták volna Timișoara az üzenetet.

— Kardpárbaj a fővárosban. A fővárosban tegnap reggel a tenniszklub helyiségében kardpárbaj folyt le Boerescu Neagu, a sportszövetség alelnöke és Lupascu tartalékos ezredes között. A vezetőségéd Ghica herceg volt. Az első összecsapásnál Boerescu Neagu megsebesült, mire a párbajt befejezték.

— Okirathamisító nagykereskedő. Roman városban letartóztatták Schwartz Misu nagykereskedőt, aki különböző okiratokat hamisított, amelyekkel pénzintézeteket és gyárakat károsított meg. Brailában ugyanezzel az esettel kapcsolatosan letartóztatták Liebreich Simon bankigazgatót, aki részese volt Schwartz tüzelmének.

Olcsó tüzfát
mindennemű, — vagontételben
és kicsinyben most vásárolhat
Steiner Sándor
tűzelőanyagkereskedésében
Timișoara III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 50
Telefon 10-12

Ihász—Fekete társulata

a Sörgyár udvarán
Nyári szinkör

Péntek este 9 órakor Egységes 20 leies helyárrakkal

Községi Margit felléptével

Fehér orchideák operett

Szombat este 9 órakor Rendes helyárrakkal

Vermes Kató bemutatkozása

Egy csók és más semmi

Vasárnap d. u. 6 órakor 20 leies helyárrakkal

Mágnás Miska

Vasárnap este 9 órakor Rendes helyárrakkal

Rip van Winkle operett

— Az őszi hadgyakorlatok. Fővárosi jelentés szerint a hadügyminiszter a közeli napokban részletes közleményt ad ki az őszi hadgyakorlatokkal kapcsolatban. Amíg ez meg nem történik, addig minden hír korai arról, hogy mely évfolyamokat hívják be. A hadügyminiszter ezt a figyelmeztetést azért adta ki, mert a lapokban máris különféle hírek jelentek meg a behívandó évfolyamokról és más kérdésekről.

* Orvosi körökből. Dr. Kovács Ödön nőorvos szabadságáról visszaérkezett és újból rendel II., Str. 3 August (Andrássy-ut) 8. szám alatt. Telefon 7-10.

Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

Rabong és Schneider

Timișoara (Temesvár) I., Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér), püspöki-palota

— Mérges gázok a kut fenekén. A Galati közelében levő Manzatesti községben rendkívüli szerencsétlenség érte Casinski Jon, Calin Nicolae, Ursu Todor és Ursu Postalache gazdákat. A négy férfi egy beomlott kutat akart kijavítani. Amikor a kut fenekére értek, a kutban felgyülemlött mérges gázoktól eszméletüket veszítették. Mire a szerencsétlenséget felfedezték, három gazda már halott volt. A negyedik gazdát, Ursu Postalachet kórházba szállították.

* Szüreti multság. Vidám szüreti multságot rendez vasárnap, szeptember 9-én délután a sentanoui (újszentesi) gazdakör. A vendégek szórakoztatására a rendezőség minden lehetőséget elkövet.

Zsidó ünnepekre

előre biztosítsa magát a

barches

és kuglítottáza házhoz való szállításával

Österreicher

Ierakatainál és 22-04 telefonszám alatt.

— Magyar énekesek Afrikában. Négy magyar énekes afrikai kalandjairól rendkívül érdekes cikkben számol be a Délibáb új száma, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek budapesti és külföldi rádióműsorokat, sláger-szövegeket, színházi és filmrportokat, folytatásos regényt, egyfelvonásos szindarabot és közel száz képet talál az olvasó a kitűnő színházi képeslapban. A Délibáb egy száma 20 fillér.

— Rugószerkezetre járó autót talált fel. Tokiói jelentés szerint egy japán mérnök olyan autót talált föl, amely óraszerkezetre jár. Egyetlen felhúzásra az autó hatvan kilométernyi utat tesz meg. Ezt az autót nem benzín, olaj, vagy más üzemanyag hajtja, hanem rugó. A feltaláló reméli, hogy gépkocsiját sikerülni fog még tökéletesebbé tenni.

— Kábitó és vakító fénysugarak. Párisi jelentés szerint egy emigráns német mérnök érdekes találmányt ajánlott föl a francia hadvezetőségnek. A találmány egy készülék, amely olyan erős fénysugarakat lövel ki, amelyek akcióképtelenné tesznek mindenkit. A készülékből egy millió gyertyafény erejű fénysugarakat lehet kilövelni és ez a fény olyan erős, hogy minden élőlényt kilométerekre menő távolságban elkábit. A feltaláló szerint ezeket a kábitó fénysugarakat a közbiztonság és a rendőrség szolgálatában is fel lehet használni.

Sport

Klubközi borvörsej lesz vasárnap este a sörgyár nagytermében a fővárosi CFR és a helybeli Ilsa csapatai között

Jelentettük már, hogy vasárnap, szeptember 9-én este kilenc órai kezdettel a Sörgyár nagytermében érdekes boxversenyek lesznek a bucarestii CFR és a helybeli Ilsa csapatai között. A klubközi versenyen a fővárosi CFR legjobb gárdája vesz részt, amelynek összeállítása külön válogató verseny keretében történt meg. A boxsport hívei különösen Nisu, a nehézsúlyú versenyző szereplése elé tekintenek nagy érdeklődéssel. Nisu a bajnok Stanescutól kívánt revánsot venni. Nisunak ez a vágya azonban nem teljesülhet, mert a CFR nem a bajnokot, hanem Danche Felixet küldte ki, aki a válogató versenyen jobb formát mutatott, mint az elnök. Nisunak tehát még erősebb ellenfele lesz. A versenyt Brücher, Románia bajnoka, Trandafir Jon ellen fog küzdeni, aki

a bajnokság döntőjében szenvedett vereségét akarja jóvátenni. Niculescu Gheorghe, a könnyűsúlyú bajnok, Náno ellen száll ringbe, aki már két éve nem versenyzett, de kitűnő formában van. A verseny kimenetele teljesen nyílt és nem volna meglepetés a bajnok veresége. A középsúlyban Marinescu Jon, Muntentia bajnoka, Rentz ellen mérkőzik. Marinescu a válogató versenyen kiütéssel győzött és Rentznek kemény dolga lesz, ha sikeresen akar harcolni. Érdekes küzdelmet ígér Berchet Nicolae és Kovács összecsapása is. Az utolsó pár Petrescu Sandu és Quitner lesz. A verseny rendezősége olcsó helyarákat állapított meg, hogy mindenkinek módjában álljon a szezonnyitó boxversenyeket megtekinteni.

Barátságos mérkőzésekkel indulnak csapataink a szezonnak, hogy a bajnokságra már megfelelő formában legyenek

A kerületi bajnokság megindulása előtt csapataink teljes mértékben kezdik meg a szezon. Sok egyesület vidéken vendégszerepel, ezek közé tartozik az Electrica együttese, amely Lugojon játszik a LMTE ellen. A másodosztályú Venus Jimbolia (Zsombolyán) vendégszerepel a ZsSE ellen, amely a Kadima együttesét győzte le és így valószínű győztesnek ígérkezik a Venus csapata ellen is. Az Ilsa második garnitúrája a dettaiak vendége lesz, ahol a DAC csapattal mérkőzik. Timisoara (Temesvárott) a TMTE-pályán játszik a TMTE csapata

a Banatul együttese ellen, vasárnap délelőtt féltizenegy órai kezdettel. A TMTE turája után első komoly mérkőzését most játsza és így sokan lesznek kíváncsiak a munkácsapat szereplésére. A Fratelia a RMTE-vel játszik, a Törekvés együttese a Daciával. Érdekes mérkőzésnek ígérkezik a CFR—Hajduk és a Vultur—Progresul mérkőzés is. A barátságos mérkőzések programjába tartozik még a lebonyolításra kerülő Freidorf—Kadima és a Politechnica—Fortuna mérkőzések.

Ujabb díjak a tippversenyre, amelyre szelvényt holnap délig lehet leadni

A Déli Hírlap tippversenyére az egész sportközönség felfigyelt és ma újabb cégek jelentkeztek, hogy felajánlják díjikat a tippverseny résztvevőinek. A versenyzők tudomására hozzuk, hogy a tipp-szelvényeket csak holnap, szombaton déli 12 óráig lehet leadni a kiadóhivatalba és ezen időpont után érkező tipp-szelvényeket már nem vehetünk figyelembe. A tippverseny feltételeit már közöltük olvasóinkkal és felhívjuk figyelmüket, hogy a jövő héten a tipp-szelvényeket három napon keresztül, kedden, szerdán és csütörtökön reggel megjelenő számokban fogjuk közölni. Mindhárom szelvényen lehet majd tippelni. A verseny feltételeihez tartozik, hogy minden héten kikerülő győztes három hónapig díjmentesen kapja hazaszállítva, vidékre postán küldve, a Déli Hírlapot és ezenkívül a nemzeti bajnokság és a kerületi bajnokság őszi fordulójának befejezése után a pontversenyben is résztvesz minden egyes tippelő. Az őszi forduló befejeztével tehát osztjuk már ki a díjakat és a tavaszi fordulóban újabb tippverseny lesz, külön díjazással. A Déli Hírlap tipp-

versenyére újabb cégek ajánlották fel értékes díjakat úgy, hogy a tippverseny eddigi díjai a következők:

Tippverseny díjai:

Dénes és Pollák cég: 1 tucat angol Pyramid zsebkendő

Duschnitz r.-t.: 1 drb tisztá selyemnyakkendő és 6 pár finom férfi cerna-zokni

Fenyő papirkereskedés: 1 drb elsőrangú minőségű aranytöltőtoll

Kecskeméti Sándor, sportcikkárúháza: 1 drb teniszrakett vagy 1 drb „Zeiss” szemüveg (választás szerint)

Klein bőröndös, Belváros: 1 drb finom női bőröndikül

Petrolux, Str. I. Vacarescu 31: 1 drb Petrolux főző és 1 üveg Metallix

„Royal” Parfumeria, Kecskeméti üzlet mellett: 1 liter legfinomabb kölnivíz

Uszósport

Az uszósövetség tanácsa a fővárosban ülést tartott, amelyen a szövetség alelnökül Siligeanut, főtitkárává

pedig Bals drt választották meg. Megalakították a vízpoló szakosztályt és a fegyelmi bizottságot is. A szövetség ülésén kijelölték az egyes ligák vezetőit.

NAGY ELŐKÉSZÜLETEK FOLYNAK A TAC—ROMANIA MÉRKŐZÉSÉRE

A döntő fontosságú nemzeti ligasorozat mérkőzés érhető izgalmat és érdeklődést vált ki a közönség köréből. A most vasárnap a Banatul-pályán négy órakor kezdődő mérkőzés —Romania mérkőzésen rég nem élvezett kiüdülményt láthatunk majd és szükség van a tásától eltekintve, nyugodt légkörben menjünk végbe. Ismerjük a timisoarai (temesvári) közönséget és biztosak vagyunk, hogy kiüdülményt látunk majd és szükség van a tásától eltekintve, nyugodt légkörben menjünk végbe. Ismerjük a timisoarai (temesvári) közönséget és biztosak vagyunk, hogy kiüdülményt látunk majd és szükség van a tásától eltekintve, nyugodt légkörben menjünk végbe. Ismerjük a timisoarai (temesvári) közönséget és biztosak vagyunk, hogy kiüdülményt látunk majd és szükség van a tásától eltekintve, nyugodt légkörben menjünk végbe.

A bajnokcsapat Aradon

A fővárosi Venus, Románia bajnokcsapata, vasárnap Aradon az Ambrosiana ellen játszik. A bajnokcsapat két társaság, Lapusneanu kapus és Colea szövetségi kapitány fog szerepelni. Venus ma, pénteken indul Aradra, hogy a szükséges pihenés után állhassanak ki a mérkőzésre.

Országos birkozóbajnokságok

A fővárosi Venus-pályán holnap, szombaton kezdődnek meg az országos birkozóbajnokságok küzdelmei. A ajnoki versenyeken több mint ötven versenyző fog résztvenni. Az országos birkozó versenyeken válogatják ki azokat a birkozókat is, akik az idei Balkán-országok versenyeken Románia színeit képviselik.

Az olasz Ambrosiana romániai mérkőzésén elmaradnak

Jelentette a Déli Hírlap, hogy az Ambrosiana romániai mérkőzéseket foglalkoztatni nem tud eljuttatni a mérkőzések tenn kötelezettségének és így a mérkőzés valószínűleg csak a jövő évben kerülhet lebonyolításra.

Legjobb barches

kapható a zsidó ünnepekre

Jancsó Árpád

I., Str. Eugen de Savoya (Jenő herceg-utca) 14. Telefon 13-56

Rádió

Szombat, szeptember 8. Bucuresti. 13: 00: Mezek. 13:45: Könnyű zene. lemezek. 18: 00: Népszerű román zene. 19: Hírek. 19:20: 00: nekári hangverseny. 20: Rádió-együtt. 20:20: Lemezek. 20:45: Előadás. 21: Két zene. 22:20: Román zene. 23: Hírek. 23:30: Hangverseny. Budapest. 7:45: Torna. 10: 00: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 12: 00: Görög katolikus istentisztelet. 13:30: 00: operaház zenekara. 15:30: Magyar cigány zenekara. 16:30: Ifjúsági rádió. 17: 00: Lemezek. 17:30: Orvosi előadás. 18: Énekverseny Szombathelyről. 19:10: Vidám csevegés. 19:45: Szalonzene. 21: Vidám-óra. 22: 00: Hangverseny. 23:30: Táncczene. 24:10: Ervath Rezső cigányzenekara. Bécs. 17:25: 00: tera. 18:25: Állástalan zenészek hangvegyése. 20:35: Zongora. 21:15: Rokoko- 22:45: Hangverseny. 23:50: A hangverseny folytatása. 24:30: Táncczene. Berlin. 17: 00: tera és népdalok. 19:20: Dvorák-hangverseny. 19:40: Hangjáték. 23: Lemezek. 23: 00: Vidám óra meglepetésekkel. Milánó. 18: 00: Táncczene. 20:30: Szórakoztató zene. 21: 00: „Madonna Oretta”, Riccitelli hangjáték. 23:30: Táncczene. Róma. 18:10: Ének és nekári hangverseny. 20:30: Lemezek. 21: 00: Lemezek. 21:45: Zenés album. 22:30: Szofonikus hangverseny. Prága. 16:15: Fuvó zene. 20:10: Fuvó zene. 21:10: Hangverseny. 21:35: Jazz lemezek. 23:15: Lemezek.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyár-u.): Kardos-tér) 4. Piața Traian (Kossuth-tér) és Szent Mercur (Gránátos-u.) sarok. Mercur (Gránátos-u.) sarok. Piața Carol (Józsefvárosban): Művelődési központ, Piața Küttl. A hirdetések minden esetben előre fizetendők.

Házasság

Fiatal mérnök

állami szolgálatban feleséget keres. 20—25 év körüli vigkedélyű lányok leveleit a kiadóba kérem. „Megértő, kedélyes élet-társ” jelíggé. (1628)

Otthont keresek!

Fiatal, komoly tisztviselő szolid, fix-fizetéses férfi ismeretségi keresi házasság céljából. Csak komoly, házasodni szándékozó férfiak leveleit kérem a kiadóba „Barátsággal kötött házasság” jelíggé. (1629)

Középkorú

elvált férfi, vidéki városban déli gyümölcs-, cukorka-, trafik-kioszk és kis ház tulajdonosa hozzá illő feleséget keres idősebb leányt vagy elvált asszonyt. Jelentkezők ajánlatukat bélyeggel ellátott dupla borítékban a Déli Hírlap kiadóba adják le „Megfogsz ismerni” jelíggé. (1517)

Alkalmazás

Rikkancsok

fixfizetés és jutalék mellett felvételnek. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Jól főző mindenek

szakácsnőt éves bizonyítvánnyal keresek. Cim Reich, Piața Traian 3.

Jól főző

tiszta és megbízható szakácsnőt keresek szeptember 15-re. Cetate (Belváros), Str. Paul Chinezul (Kinizsi-utca) 6, I. em., ajtó 5. (1520)

Állást keres

Házvezetőnőnek

ajánlkozik középkorú uriaszony, a háztartás minden ágában jártas, önállóan főz. Vidékre is menne. Leveleket „Megbízható 5” jelíggé a kiadóba. (1469)

Házmesteri állást

keres megbízható házaspár. Cim a kiadóban. (3343)

Mosást, vasalást

otthon vállal olcsón megbízható, tiszta asszony. Cim a kiadóban. (1924)

Félnapi munkát

keres megbízható fiatal iparos. Cim a kiadóban. (1925)

FIGYELEM!

Telefon: 18-09

FIGYELEM!

MOST Str. Duca (Börze-u.) 6. sz. alatt van a

FISCHHOFF

comissio lerakat,

hol csodaszép perszák és más szőnyegek, antik és modern tárgyak, neves lestmények, csillárok, ebédők, halók, szalonok a legelőnyösebben kaphatók.

Oktatás

Német, francia, angol

és zongora leckét adok. III., Str. Prota Dragomir 13. (1498)

Hannig Babi

állami akadémiát kintünetéssel végzett zongoratanárnő, bécsi tanulmányjáról visszaérkezett, növendékeket kezdőket és haladókat, továbbá akadémiai vizsgákra előkészít. Érdeklődni telefon 103. (1518)

Adás-vétel

Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5.

Tűzifáját

a legolcsóbban Basch-fatelepen szerezheti be, ahol méterenként már 135 leitől és 100 kgr.-ként már 44 leitől száraz, jó fát kaphat. Gyors és pontos kiszolgálás! Circ. IV., Str. Gare (Pálya-sor) és Str. Gh. Baritiu (Zöldpázsit-u.) sarok. (1454)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

Hidraulikus olajprést

és egy 21. „Ganz”-hengerszéket keresek vételre. Eladók 50 HP. indikált félstabil gőzgépet. Közvetítőket díjazom. Ing. Elias Győző Timisoara, IV., Bulev. Duca 27. (2213)

Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, luszterek, függönyök, képek stb. Cim: Mircea Voda (Missits-u.) 3.

Zongorákat

és pianókat a legmagasabb árban állandóan veszek és mindennemű javításokat és hangolásokat a legolcsóbban vállalom. Marthé II. ker., Str. 3 August (Liget-ut) 1. (1507)

Eladó

jó állapotban levő szürke és kék angol kosztüm, továbbá 2 férfiöltöny. Megtekinthető délután 2—5 óra között. IV., Str. Ion Bratianu 29, III. em., 2. a. (1504)

Használt írógépeket

megvételre keresek. Móczár szakmüszerezés volt Piața Sft. Gheorghe (Szent György-tér) 4. (1522)

Borbélyüzlet

ondolálás is bevezetve jobb vendégkörrel betegség miatt sürgősen eladó. III., Str. Prota G. Dragomir (Templom-u.) 17. (1521)

Benzinkut

4500 leiert eladó szerelvény kereken áll, 5 literes üvegmérővel, egész hordót be és ki lehet szerelni. Bővebbet Benzindépot Matics, Orsova. (1516)

Lakás

Kiadó

a Magyar Ház harmadik emeletén tágas, világos, két ablakos utcai szoba. (2242)

3 szobás

családi ház kellemes helyen, jutányosan kiadó. Cim a kiadóban. (1502)

Jutányosan kiadó

bármilyen ipari vagy gyári célra alkalmas több nagy helyiség, ugyszintén üzleti helyiség szeptember elsejére. Cim: Str. Stefan cel Mare (Gyárudvar-u.) 6 vagy telefon 507. (1437)

Napos 2—3 szobás

modern lakást, fürdőszoba és mellék-helyiségekkel szeptember 15-re keresek. Cim a kiadóban. (1496)

2 négyszobás

modern lakás földszint és első emeleten, november 1-re kiadó, Horgony-palota, IV. kerület, Strada I. C. Bratianu 24 (régí szám Str. Bonnaz 21). A földszintes lakás előbb is elfoglalható. Érdeklődni a Ford-képviselőnél. Telefon 1603. (2215)

3 szobás

modern lakás családi házban, kerttel, IV. kerület elején, villamoshoz közel jutányosan kiadó. Közéletben Dr. Várna y Elemér ügyvédnél, volt Piața Sft. Gheorghe, Papneveldei bérpalota, I. em. (1512)

Különbejáratu

tiszta, butorozott szoba azonnalra kiadó, esetleg teljes ellátással IV., Str. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 4, II. em. (1515)

2 szobás lakást

a Cetate (Belvárosban) sürgősen bérbé keresek. Lehet esetleg irodahelyiség is, vagy rendelő. Cim a kiadóba. (1924)

Száraz, világos

betonizozott pinchelyiség 112 négyzetméter térfogattal, legforgalmasabb helyen IV. kerületi állomáshoz egészen közel, raktárnak különösen alkalmas, előnyösen azonnal kiadó. Domainsky Bulev. Duca 19. (1519)

Szépességápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Primăria Municipiului Timisoara

No. : 73/41134.

Ob: Constatarea epizootiei Pesta Porcilor

Publicațiune

Se aduce la cunoștință publicului Serviciul Zootehnic și Sanitar Veterinar al Municipiului Timisoara, ziua de 1 Septembrie 1934 a constat epizootia Pesta Porcină la înștoare „Area”. In baza Legii de poliție sanitară veterinară.

Ordonăm:

- Ingrășătoarea Area se pune în carantină.
 - In timpul carantinei intrarea și ieșirea din Area este oprită.
 - Persoanelor angajați și aceluși interesate în chestie la ingrășătorie se oprit a se deplasa în altă locațiune sau a intra în alte curți pentru a preveni răspândirea boalei.
 - Ocoalele porcilor vor fi curățite și săptământal văruite.
 - Porcii plasați în acest locațiune Area nu se pot vinde și transporta decât pentru tăiere la abatorul municipal cu avizul Serviciului Veterinar.
 - Biletele de vite pentru porcine se pot libera decât cu avizul Serviciului Zootehnic Veterinar.
 - Exportul porcilor din Timisoara este oprit.
 - Proprietarii de porci din orașul Timisoara să sesizeze și să declare orice boală sanitară cazuri mortale ivite între animalele lor Serv. Veterinar Primăria Etajului I.
- Aceasta se comunică cu: 1. Moșierul orașului. 2. Sect. I—V. 3. Măpșorul. 4. Serv. Sanitar. 5. Med. vet. al jud. 6. Dl. prefect Olariu, Circ. II., Str. Dacilor Nr. 2. Zinger Geza, Bul. Reg. Ferdinand I. Timisoara, la 1 Septembrie 1934.

p. Primar: Med. vet. primar: Catalina m. p. Indiscitrab



O.L.L.A. a legjo védő fertőtlenítő betegség ellen



Forditőirodám

Cetate (Belváros), Piața Sft. Gheorghe (Szent György-tér), 2. szám alatt van a Forditőirodám, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kétféle nyelvi, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár város volt első fordítója.